

# IL PRANZO DEL MERCATO vi è proposto da...

**BIAS boutiques** Bellinzona  
Via Teatro 1  
091 8262461  
pelletteria, calzature,  
accessori, abbigliamento.



## Antichi Sapori

Tel. 091 829 05 05, Gorduno

Chiusi per ferie fino al 12 agosto – vi aspettiamo dal 13 agosto 2024

## Bar Indipendenza

Tel. 076 245 37 34, P. Indipendenza 1

Arrosticini abruzzesi con verdure alla griglia

Fr. 22.—

## Bar L'incontro

Tel. 091 825 13 49, Bellinzona

Tartare di manzo

Fr. 28.—

## Cantinin dal Gatt

Tel. 091 825 27 71, Bellinzona

Pici toscani al ragù di coniglio, bietole e fiori di zucca

Fr. 25.—

## Casa del Popolo

Tel. 091 825 29 21, Viale Stazione 31

Ceviche di tonno alla peruviana, servito con bouquet di insalata

Fr. 27.—

## Grottino Ticinese

Tel. 091 826 39 64, V. Lavizzari 1

Mezzo polletto con patate al forno e verdure

Fr. 26.—

Vi aspettiamo per la festa del 1. agosto, proponiamo le costine del Grottino, su riservazione

## Grotto dei Pacifici

Tel. 091 825 67 57, Via alla Predella

Manzo in salsa verde con patate al rosmarino e dessert

Fr. 27.—

## Osteria Grotto del Nando

Tel. 091 825 55 62, Carasso

Roast beef con insalata di patate e dessert

Fr. 20.—

## Piazza

Tel. 091 826 26 88, P. Governo

Impanata di maiale con contorno

Fr. 23.—

## Ristorante Hotel Unione

Tel. 091 825 55 77, Via Henri Guisan 1

Risotto al Merlot del Ticino mantecato al formaggio dell'Alpe Gorda e luganighetta della Macelleria del Borgo

Fr. 24.—

## Ristorante Internazionale

Tel. 091 835 44 20, Viale Stazione 35

Bowl di riso giapponese con pomodorini, mais, avocado, carote e pollo

Fr. 24.—

## Ristorante La Taverna

Tel. 091 223 00 10, Giubiasco

Roast beef con patate fritte e dessert  
Giovedì sera tutte le pizze Fr. 10.—

Fr. 22.—

## Ristorante Montebello

Tel. 091 825 83 95, Salita alla Chiesa 3

Insalatina verde, teneroni di vitello con contorno

Fr. 35.—

Prenota il tuo tavolo per il primo agosto, musica con Fabio Scacchi e fornitissima griglia

## Ristorante Stella

Tel. 091 857 33 36, Giubiasco

Carpaccio di manzo, entrecôte di manzo al pepe verde e dessert  
Su prenotazione costine a volontà Fr. 29.—

Fr. 25.—

## Romitaggio

Tel. 091 825 36 92, M. Carasso

Tartare di tonno con riso rosso venere, tagliatelle fatte in casa polipo e mentuccia, dessert  
Pesce in carpione e dessert

Fr. 18.—

Fr. 20.—

Anno XLIX

**LA**



Settimanale edito dalla Società Commercianti di Bellinzona e dintorni

**STADERA**

N. 28  
Mercato di sabato  
27 luglio 2024

www.commercianti-bellinzona.ch

## Fra due mesi in Piazza Governo Ci sarà il formaggio d'alpe DOP

La prossima rassegna – fiore all'occhiello della Società Commercianti Bellinzona & Dintorni – è in programma sabato e domenica 12 e 13 ottobre 2024 e in questi giorni a Massimo Gabuzzi cominciano ad arrivare le prime iscrizioni dei responsabili degli alpeggi. Intanto un dato tecnico generale: su tutte le montagne non manca acqua e i pascoli forniscono alimenti di prima qualità. Sarà insomma una stagione alpestre da incorniciare. Nella STEA, vale a dire Società Ticinese Economia Alpestre ci sono stati cambiamenti importanti: il presidente Valerio Faretti in carica da dodici anni non ha sollecitato la rielezione e ha giustamente ricevuto i meriti elogi per quanto messo in atto per la crescita del settore. Per questa sostituzione c'era una sola candidatura, quella di Alex Farinelli. Per la Stea – ha precisato Bruno Schiavuzzi membro di comitato – è importante essere rappresentati alle camere federali e oggi a noi manca un rappresentante politico che possa portare avanti le sensibilità anche a

Berna. Così Farinelli è stato dapprima nominato membro di comitato e poco dopo accompagnato da un plebiscito totale eletto alla presidenza. Le sue prime considerazioni sono state queste: "È vero non provengo da questo settore ma sono sicuro di poter mettere a disposizione della vostra causa diverse competenze che ho potuto maturare in questi anni di attività in ambito economico e politico. Nutro profondo rispetto per la vostra attività che significa non solo curare il territorio in cui viviamo, l'ambiente le nostre montagne, ma vuol dire anche fare economia, cultura, mantenere radici e tradizioni. Sono sicuro che la franchezza e la fiducia siano dei principi importanti sulla quale basare l'inizio dei nostri lavori insieme". Nel corso dell'assemblea della Stea sono poi state consegnate le targhe della DOP a parecchi alpigiani e casari che con il loro impegno e dedizione hanno contribuito ad esaltare il formaggio d'alpe. Questi riconoscimenti sono andati agli alpeggi Fortunei, Cri-

stallina, Piora, Formazzora, Camadra, Motterascio, Gossalp, Piansegno, Gorda, Sorescia, Giunello, Stabiello, Pertusio, Predasca, Carina Pusciett, Campo La Torba, Vegorness, Angone Crestumo, Prato Ambrì e Sfilie. I prodotti di questi alpeggi li ritroveremo sicuramente alla rassegna del formaggio d'alpe DOP fra poco più di due mesi in Piazza Governo.

F. Z.



Viale Stefano Franscini 41, 6500 Bellinzona  
chiuso la domenica

**NUOVA GESTIONE**  
Specialità di pesce e carne  
Pizza con forno a legna

MENÙ DEL GIORNO A PARTIRE DA 13 CHF  
SABATO PRANZO - MENÙ TURISTICO:  
primo + secondo + contorno + dolce a 28 CHF

seguici su:  
@ristorante\_alla\_torretta\_  
alla\_torretta\_ristorante\_pizzeria  
tel. +41 91 211 01 60 cel. +41 76 434 94 81



**Eredi Luigi Bassi**  
Carpenteria in legno - Copertura tetti

Via Fleming 9, CH - 6500 Bellinzona  
Telefono 091 826 37 71, Fax 091 826 37 32  
erediluigibassi.sa@bluewin.ch

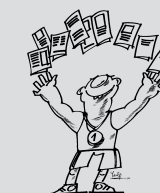
**TIPOGRAFIA  
TORRIANI SA**



Via Pizzo di Claro 3  
6500 Bellinzona  
Tel. 091 825 89 19  
info@tipografia-torriani.ch  
www.tipografia-torriani.ch

...i nostri...  
**"Record"**

consulenza, competenza e qualità



# Un patrizi al mercaa

di Silco

## Mala tempora currunt

L'è un'espressiun latina per mèt in evidenza la part püsé brüta di prublémi, in modo particulàr quànd iè destinà a prolungà in dal tèmp. E l'è in particulàr dal tèmp meteorològich che da quasi un ànn s'àn parla quand sa s'incüntra. Uрмаi iè i solit discurs: la pulitica che l'è mia un argumént per tücc, la guèra che la ma preòcupa ma che a vivum da riflèss e la ma tōca mia persunalmént, e pō èl tèmp ch'èl ma cundiziona di per di sénzà pusibilità da cambià quaicòs. L'ann l'è mia cumincià tant bègn perché la néf la sa faia desiderà per pō adritüra quarciamm quànd la stagiun l'èva quàsì finida. L'invern l'è stai veramént cürt, ànca perchè la temperadüra la sa mai sbàsa tant al püncto che in genèr e febràr sa pudéva nà in gir in màniga da camisa. La natüra la sa quàsì mia fermada a pusà cum'è al solit e ai piànt, in particulàr qui da früta, ga sa sgun-

fià i gèmm, iè fiurt e da conseguénza la prudüziun l'è nàia a fas benedi. Per el Cantùn e i Cumügn l'è stai un vantàgg perché i ga mia avüt di gràn spés per sgumbrà la néf, ma per i staziun da sci e per tüt quèl cumerchi che gira intüm l'è stai un disàstru ànca se ià pudü ricüperà quaicòs pòch tèmp prima da serà sù i impiànt. Gròtt, ristorànt e tüt el rest i speràva in una bèla primavéra e i un'estàt càlda per rifàs, ma pürtròpp l'è mia stai insci perché la cumincià a piöf che s'èva mai vist, cùn tempèst, vént e sbàlz da temperadüra che i ma ubligà a pizà i riscaldamént perfin in dal més da giügn! Purtròpp èl pégiu el duvéva ammò vegni perché per diversi di l'ha mai cesà da piöf, anzi! I tempurài i sa trasfurmà in tempèsta, i vént in üràgàn. I fiüm iè cuntinuà ingrusàs talmént da straripà e sa né furmà àltri che prima i ghéva mia. El terégn, già

inzüpà, l'è piü stai in gràdo d'asurbì e da conseguénza l'ha cumincià a franà cun na viulénza chè s'èva mai vist da tanti ànn a sta part, tiràndo adré tüt quèl che l'ha travüva davanti: bōsch, prà, stràd, cassìn, cà d'abitaziun, e pürtròpp anca diversi persòn che ià perdü la vita e che in part iè ammò mia stai trovà. L'è stàia na cadéna da disàstri, a cumincià da la Val Mesulcina cun la Moésa che lè straripàda tiràndo adré perfin diversi pünt e perfin un tòch d'autostrada. Pürtròpp ghé stài ànca di mòrt. La stésa ròba l'è capitàda in Valés cul Ròdano che l'ha spazà via tüt quèl che l'ha trovà sù la su stràda e in da la zòna da Sierre la danegia irreparabilmént diversi paesin, perfin fàbrich e indüstri indüva la lavoràva tanta gént che chisà fin quand i pudarà riprènd a lavorà. Diversi mort ànca chi!

cuntinua...

### → Animazioni a Carasso

Si prospetta una simpatica e numerosa partecipazione alla tradizionale Festa delle Costine che la Pro Carasso-Galbizio propone domani domenica 28 luglio sui Monti di Marno. A partire dalle ore 10.00 inizieranno le salite con l'elicottero mentre sappiamo che alcune decine di iscritti arriveranno sul posto percorrendo i sentieri o la strada forestale. Comunque a mezzodi

sarà servito l'aperitivo d'onore. Nel frattempo il gruppo cuochi sarà impegnato alle griglie per preparare il pranzo a base di costine con tutti i contorni del caso e ancora con un buon dessert e anche il caffè. Ci sono adesioni dell'ultimo momento? Allora annunciarsi entro questa sera giovedì 25 luglio a kattia.marchesi@sunrise.ch o telefono 076 394 14 77. Attenzione: in caso di brutto tempo la festa è annullata.

### → Museo della Radio

Noi de La Stadera ne abbiamo scritto a più riprese e con amici siamo pure andati a visitarlo ogni primo mercoledì feriale del mese. La redazione è onorata di intrattenere bellissimi rapporti con l'ing. Renato Ramazzina che sin dalla fondazione presiede l'Associazione Museo della Radio. L'infrastruttura si trova nella Piazza d'Armi del Monte Ceneri. In questi periodi di

## Fidarsi è bene. Ma la Mobiliare è meglio.

Consulenti per il Bellinzonese: Claudio Ostini, Marco Nobile, Daniele Bernardazzi, Gabriele Rigozzi (Senior), Giuliano Pesenti (Junior)

Agenzia generale Bellinzona  
Michele Masdonati

Piazza del Sole 5, 6500 Bellinzona  
T 091 601 01 01, bellinzona@mobiliare.ch

la Mobiliare

181873



Farmacie Pedroni



## Farmacie Pedroni

Airolo, Arbedo, Ascona, Bellinzona, Bodio, Camorino, Castione, Cugnasco, Faido, Locarno, Riazino, Roveredo, Sementina

**ALLTHERM Pharma Suisse SA Bellinzona:** Grossista Medicinali

**Home Care TI-CURO:** nutrizione clinica a domicilio  
**Alpersico SA** – Farmacia San Gottardo, Bellinzona

Self-service di materiale infermieristico 24/24h  
Farmacia San Gottardo, Bellinzona



vacanze scolastiche telefonando al numero 079 620 02 06 sarà possibile concordare visite straordinarie e andare a scoprire una esposizione che racconta la storia della "Stazione Nazionale onde medie del Monte Ceneri" nata nel 1933.

### → Colonia Teatrale

Venerdì 26 luglio alle ore 21.00 presso il piazzale scuole di Claro si terrà lo spettacolo della colonia teatrale Lazzi di Luzzo.

### → Festival Ticino Musica

In questo programma ci sono tre serate degne di essere vissute: la prima si terrà proprio questa sera sabato 27 luglio alle ore 21.00 nella chiesa San Biagio a Ravechia. Verrà proposto un concerto di musica da camera. Domenica 28 luglio ci sarà la presentazione di un'Opera alle ore 21.00 nella Corte interna del Municipio. Il terzo incontro è fissato all'Hotel Tureta di Giubiasco con la presenza dei giovani maestri.

### → Gala dei Castelli

È iniziata la prevendita scontata dei biglietti per la serata mondiale di atletica leggera del 9 settembre allo Stadio Comunale. Oggi ci limitiamo

a precisare che il Gala è sostenuto da Unione Banche Svizzere, Città di Bellinzona, Suva, RSI e dal Casinò di Locarno.

### → Nümm da Prada

Sono attivi da 50 anni e annunciano la Festa di San Rocco fissata a domenica 4 agosto. Ore 10 apertura buvette, ore 11 Santa Messa, ore 12.30 pranzo nostrano a base di polenta, mortadella e formaggi. Suonano i Tacalà. Se piove si rinvia alla domenica successiva.

### → Festa Nazionale

Per giovedì 1 agosto il programma in Piazza del Sole è questo: ore 19 risottata offerta da Rabadan. Ore 21.30 saluto del sindaco Mario Branda e discorso ufficiale di Denise Tonella direttrice del Museo Nazionale Svizzero di Zurigo. Seguono i fuochi d'artificio.

### → Dialetto tradotto

In questa edizione andiamo a ricordare il nostro amico Claudio Polini. Che sc-paggett c'ò ciapaa quand ò sentüü da nocc a cricaa la maniglia. Quando, di notte, ho sentito cigolare la maniglia mi sono spaventato. L'è sempar scià a batt cassa. Viene sempre a chiedermi

soldi. La pinina l'è naia a sciaton da la nonna. La bimba si mosse carponi verso la nonna. Al s'è sempar tiraa föra al pan da böca par aiutaa i altri. Si è sempre sacrificato per aiutare il prossimo. Sc-coltim: adèss finila da faa bordaleri. Ascoltatemi: ora smettetela di fare fracasso. I cicava i cimit. Masticavano le punte dei sigari. L'è capii la müsica e al s'è tiraa in drè. Ha fiutato l'antifona e si è ritirato. In dal Trenta, i ticines a Zürigh che i faseva mia giüdizi i ve gniva sc-pedii indrè col vagon da la verdüra. Negli anni Trenta, a Zurigo i ticinesi che non si comportavano bene, venivano rispediti a casa con un treno merci. Sì, ma amò incöö neh! Sì, ma in fretta però!

### → Brunch al Parco

Giovedì 1 agosto dalle ore 10 alle 14 colazione all'aperto a Villa dei Cedri con prodotti locali di stagione in collaborazione con Bio-Ticino. Se piove tutto annullato.

### → 1 agosto ad Artore

Il gruppo giovani vi aspetta il 1 di agosto sul piazzale delle scuole. Dalle ore 18, griglia, buvette, musica e allegria.

La Banca più antica del Ticino

Prodotti di risparmio  
Soluzioni d'investimento  
Gestione patrimoniale

Piazza Collegiata 3 I CH-6501 Bellinzona  
Tel. +41 91 821 51 21 I Fax. +41 91 825 66 18  
info@bancaria.ch I www.bancaria.ch



SOCIETÀ  
**BANCARIA**  
TICINESE

dal 1903